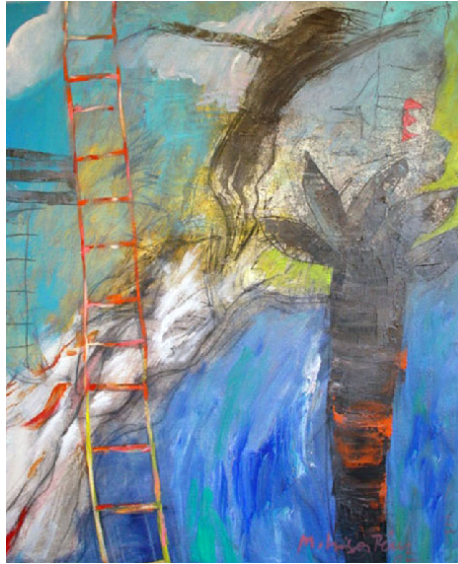


Scripta

Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna
International Journal of Medieval & Modern Literature & Culture



SCRIPTA

*Revista Internacional de Literatura i Cultura
Medieval i Moderna*

núm. 7 (juny 2016)
Universitat de València

Direcció: Vicent Josep Escartí (Universitat de València)

Secretari: Rafael Roca Ricart (Universitat de València)

Editors: Maite Simon Méndez (Publicacions de la Universitat de València)

J. Enric Estrela García (Universitat de València)

CONSELL DE REDACCIÓ

Anna Maria Babbi, (Università degli Studi di Verona), Josepa Cortés Escrivà (Universitat de València), Eulàlia Duran Grau (Institut d'Estudis Catalans), Antoni Ferrando Francés (Universitat de València), Eulàlia Miralles Jori (Universitat de València), Joan Peytaví Deixona, (Universitat de Perpinyà), Pep Valsalobre Palàcios, (Universitat de Girona)

CONSELL CIENTÍFIC ASSESSOR

Gemma Avenoza Vera (Universitat de Barcelona), Helena Buffery (University College Cork), Júlia Butinyà Jiménez (UNED - Madrid), Antonio Castillo Gómez (Universidad de Alcalá de Henares), Germà Colón Domènech (Institut d'Estudis Catalans), Anna Maria Compagna (Università degli Studi Federico II - Napoli), Antonio Cortijo Ocaña (University of California - Santa Bárbara), Ricardo L. Silveira da Costa (Universidade Federal do Espírito Santo), Dominicque de Courcelles (Centre National de la Recherche Scientifique - Paris), Josep Maria Domingo Clua (Universitat de Lleida), Gabriel Ensenyat Pujol (Universitat de les Illes Balears), Immaculada Fàbregas Alegret (Université de Bretagne -Sud), Antoni Furió Diego (Universitat de València), Montserrat Galí Boadella (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla), Lluís Gimeno Betí (Universitat Jaume I - Castelló), Albert G. Hauf Valls (Universitat de València), Enric Mallorquí-Ruscalleda (California State University at Fullerton), Elisa Martí López (Northwestern University), Joaquim Martí Mestre (Universitat de València), Josep Martines Peres, (Universitat d'Alacant), Vicent Martines Peres (Universitat d'Alacant), Josep Lluís Martos Sánchez (Universitat d'Alacant), Montserrat Piera (Temple University), Mercè Pujol Berché (Université Paris Ouest - Nanterre - La Défense), Patrizio Rigobon (Università degli Studi di Venezia- Ca'Foscari), Valentina Ripa (Università degli Studi di Bari - Aldo Moro), Albert Rossich Estragó (Universitat de Girona), J. Enric Rubio Albarracín (Universitat de València), Flocel Sabaté Curull (Universitat de Lleida), Antoni Simon Tarrés (Universitat Autònoma de Barcelona), Carsten Sinner (Universität Leipzig), Ildikó Szijj (Universitat Eötvös Loránd de Budapest)

Tècnic informàtic: Pedro Castilla Fernández

Auxiliars tècnics: Jose Manuel Carrillo Montero, Joaquín García Lombard

Imatge de la portada: María Luisa Pérez

ISSN: 2340-4841



Els textos publicats en aquesta revista estan, si no s'indica el contrari, sota una llicència Reconeixement-NoComercial-SenseObraDerivada 3.0 de Creative Commons. Pot copiar-los, distribuir-los i comunicar-los públicament sempre que cite el seu autor i el nom d'aquesta publicació, *SCRIPTA. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna / International Journal of Medieval & Modern Literature & Culture*, no els utilitze per a fins comercials i no faça amb ells obra derivada. La llicència completa es pot consultar en [Creative Commons](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/)

SCRIPTA, Revista internacional de literatura i cultura medieval i moderna, núm. 7 / juny 2016 / sumari

ISSN: 2340-4841 · doi:10.7203/SCRIPTA.7.8467

Sumari

MISCEL·LÀNIA

Ángeles Romero Cambrón: «La expansión del posesivo pospuesto a la luz de documentación navarra (y aragonesa) del siglo XIII».....	1-20
Gema B. Capilla Aledón: «La conmemoración de una victoria, la celebración de un triunfo: Alfonso V el Magnánimo, Antonio Beccadelli y su <i>Alfonsi Regis Triumphus</i> (BUV, mss. 445)»	21-41
Salvador Cuenca i Almenar: «La imatge aristotèlica del paralític i la malaltia de la voluntat al poema 74 d'Ausiàs March»	42-51
Vicent Pastor Briones: «Les edicions catalanes del <i>Pierres de Provença</i> : estat de la qüestió».....	52-69
Maria de la Pau Janer Mulet: «El comte Arnau, la migració d'un mite».	70-79
M. Carme Gombau Domingo: «Les revistes bilingües a la Tortosa de la II República».....	80-101
Lluís Ramon Ferrer: «Adaptaciones LIJ de Tirant lo Blanc».....	102-128

MONOGRÀFIC

M. Mercè Gras Casanovas: «La llavor de Teresa. En el V centenari del neixement de Teresa de Jesús (II)». Presentació	129-131
Stacey Schlau: «A Nest for the Soul: The Trope of Solitude in Three Early Modern Discalced Carmelite Nun-Poets»	132-149
Emilio Callado Estela: «Teresa y Luis, Luis y Teresa. Dos santos en tiempos recios».....	150-159
Verònica Zaragoza Gómez: «Poesia, ritual i cant per a la festa: l'univers creatiu i festiu dels poemes de vesticions i professions al convent de carmelites descalces de Barcelona (segle XVII)»	160-186
Aurèlia Pessarrodona: «Ensalades en clausura: Una primera aproximació als cançoners del convent de les carmelites descalces de Santa Teresa de Vic».....	187-219
M. Mercè Gras Casanovas: «Les biblioteques dels carmelites descalços de la província de Sant Josep de Catalunya (1586-1835)»,	220-265

RECENSIONS

Xavier Terrado & Flocel Sabaté (eds.), <i>Les veus del sagrat</i> , (Marco A. Coronel Ramos)	266-269
M. Milagros Cárcel Ortí & Juan V. García Marsilla (eds.), <i>Documents de la pintura valenciana medieval i moderna. IV. Llibre de l'entrada de Ferran d'Antequera.</i> , (Ramon Mora Galbis).....	270-272
J. Ll. Cebrián & L. Hernández & Beatriu Navarro, <i>Miquel Esteve, pintor leonardesco de Xàtiva</i> , (Albert Ferrer Orts).....	273-275
Arantxa Domingo Malvadi, <i>Disponiendo anaqueles para libros. Nuevos datos sobre la biblioteca de Jerónimo Zurita</i> (Bárbara Barberá Matías).....	276-280
Vicent Simbor i Roig (ed.) <i>Ironies de la Modernitat. La ironia del Modernisme al Noucentisme</i> (Moisés Llopis i Alarcon).....	281-285
Gemma Lluch & Miquel Nicolàs, <i>Esriptura acadèmica. Planificació, documentació, redacció, citació i models</i> (Josep E. Ribera i Condomina).....	286-289

Presentació

1. Amb el número 7 de *Scripta. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, la nostra publicació podem afirmar que avança, segura, entre les revistes de prestigi de la nostra disciplina, com podem comprovar pels indicadors d'indexació en què es referencia i, especialment, per la seua incorporació a ERIH +. És el camí que volíem per a la nostra revista i és el que continuarem, dins les nostres possibilitats, sempre procurant la major qualitat en els treballs que s'editen i, alhora, la més recomanable transparència en els sistemes de selecció i d'avaluació. Això, entre altres coses, és un esperó més per fer les coses ben fetes.

I aquestes directrius ens guien, clarament, en la publicació dels nous treballs que presentem, com sempre, dividits en les dues seccions de *Miscel·lània* i *Monogràfic*, a més de la secció habitual de les recensions.

2. A la part miscel·lània, en són sis els articles que publiquem. El primer, d'Ángeles Romero Cambrón, de la Universidad de Castilla-La Mancha, porta per títol «La expansión del posesivo postpuesto a la luz de documentación navarra (y aragonesa) del siglo XIII», i s'acosta als primers documents en romanç a Aragó i Navarra, per tal d'esbrinar com el possessiu va adquirir la capacitat d'aparéixer postposat. En segon lloc, Gema B. Capilla Aledón, de la Universitat de València, amb «La conmemoración de una victoria, la celebración de un triunfo: Alfonso V el Magnánimo, Antonio Beccadelli y su *Alfonsi Regis Triumphus* (Manuscrito 445 de la Biblioteca Històrica de la Universitat de València)», presenta l'edició i l'estudi del text de Beccadelli conservat actualment a la BUUV. Per la seua banda, Salvador Cuenca i Almenar (UJI - UV), amb el seu treball «La imatge aristotèlica del paralític i la malaltia de la voluntat al poema 74 d'Ausiàs March», fa un acostament a una nova font del poeta medieval valencià més conegut. Vicent Pastor Briones, de la Universitat d'Alacant, amb «Les edicions catalanes del *Pierres de Provença*: estat de la qüestió», fa un recorregut per les edicions que, del segle XVI ençà, ha conegut aquesta novel·la que, malgrat la seua popularitat, encara és ben desconeguda. A «El comte Arnau, la migració d'un mite», Maria de la Pau Janer Mulet, de la Universitat de les Illes Balears, ens acosta a l'obra de Verdaguer i en fa una anàlisi d'algunes qüestions. Per últim, M. Carme Gombau Domingo, de la Universitat Jaume I de Castelló, amb «Les revistes bilingües a la Tortosa de la II República», aporta dades i analitza la presència de la llengua als mitjans de comunicació locals tortosins durant el període republicà.

Pel que fa a la secció monogràfica, en aquest número, amb *La llavor de Teresa. En el V centenari del naixement de Teresa de Jesús (II)*, completem la nostra contribució, per tal de sumar-nos als actes de commemoració del naixement de la santa castellana. Coordinada també per Mercè Gras Casanovas, responsable de l'Arxiu dels Carmelites Descalços de Catalunya i Balears, serà ella qui, a la presentació de la secció, s'encarregarà de comentar els treballs que s'hi publiquen. Però cal esmentar, almenys, aquí, els seus autors i els títols de cada aportació, que posen de relleu la vinculació de les terres de la Corona d'Aragó amb la figura de la santa carmelitana i, en especial, com en aquells convents carmelitans la producció literària en la nostra llengua tenia cabuda. Així, Stacey Schlaw, de la West Chester University

(USA), s'endinsa en determinats tòpics de la poesia carmelitana, amb «A Nest for the Soul: The Trope of Solitude in Three Early Modern Discalced Carmelite Nun-Poets». Emilio Callado Estela, de la Universidad CEU - Cardenal Herrera, s'acosta a la part més humana de la santa amb «Teresa y Luis, Luis y Teresa. Dos santos en tiempos recios». Per la seua part, Verònica Zaragoza Gómez (UOC - Universitat de Girona), amb «Poesia, ritual i cant per a la festa: l'univers creatiu i festiu dels poemes de vesticions i professions al convent de carmelites descalces de Barcelona (segle XVII)», i Aurèlia Pessarrodona, de la Universitat Autònoma de Barcelona, amb «Ensalades en clausura: Una primera aproximació als cançoners del convent de les carmelites descalces de Santa Teresa de Vic», fan un acostament global a la poesia, la festa, el cant i altres manifestacions artístiques que tenien lloc en els convents de les monges carmelites, durant el barroc, i ens aporten dades fins ara inèdites d'aquelles activitats culturals. Finalment, M. Mercè Gras Casanovas, responsable, com hem dit, de l'Arxiu dels Carmelites Descalços de Catalunya i Balears, ens ofereix una visió panoràmica a «Les biblioteques dels carmelites descalços de la província de Sant Josep de Catalunya (1586-1835)».

Per últim, cal assenyalar que publiquem, a la darrera secció, les recensions signades per Marco A. Coronel Ramos, Ramon Mora Galbis, Ferrer Orts, Bárbara Barberá Matías, Moisés Llopis i Alarcon i Josep E. Ribera i Condomina, els quals ens ofereixen assenyades aportacions sobre alguns volums apareguts en els últims temps i que, des de la nostra publicació, hem considerat, igualment, d'interès per als nostres lectors.

3. No volem tancar aquesta presentació del número 7 de *Scripta* sense agrair novament a Mercè Gras Casanovas, la seua col·laboració en la gestió del monogràfic. També, a Josep Enric Estrela, que, com és habitual, s'ha ocupat de qüestions referides a la maquetació del present número; i, encara, a l'artista plàstica Maria Luisa Pérez, que ens ha cedit amablement la reproducció d'una obra seua per tal d'il·lustrar la portada d'aquest número de la nostra revista. També, com sempre, un agraïmet molt especial als avaluadors externs que fan una gran tasca. Sense tots ells, i sense l'esforç evident dels autors, el número de *Scripta* que ara veu la llum a través de l'espai digital, no hauria estat possible mai.

Vicent Josep Escartí
Director de SCRIPTA